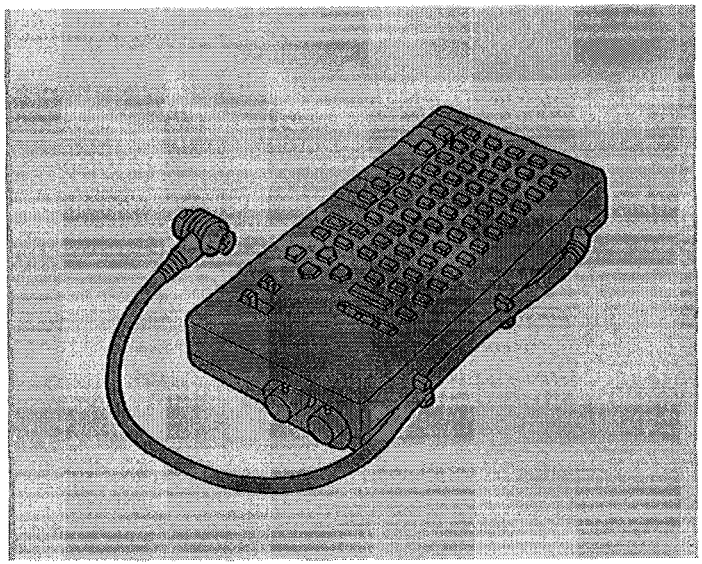
PANA-05017

Character Generator

VW-CG1E

# Operating Instructions

Bedienungsanleitung



Panasonic

Before attempting to connect, operate or adjust this product, please read these instructions completely.

Druck: Schaltungsdienst Lange Berlin (Germany)

VQT2484-1

# INHALT


| Seite | |
|---|---|
| 28 | BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN |
| 32 | EINSETZEN DER BATTERIEN |
| 34 | EINSTELLEN DER UHR |
| 36 | EINGEBEN UND EDITIEREN VON TITELN |
| 42 | AUFNEHMEN VON TITELN |
| 43 | AUFNEHMEN VON ROLLTITELN |
| 46 | VERWENDUNG DER STOPPUHR |
| 48 | EINKOPIEREN VON TITELN BEIM ÜBERSPIELEN |
| 49 | VORSICHTSMASSREGELN FÜR DEN EINSATZ DES TITELGENERATORS |
| 49 | TECHNISCHE DATEN |


# BESONDERE EIGENSCHAFTEN

- **Aufnahme von Titeln**
- **Aufnahme von Zeit/Datum**
- **Aufnahme mit Stoppuhr-Einblendung**
- **Einkopieren von Titeln beim Überspielen**
- **Einsatzmöglichkeit für Titel in vielen Sprachen**

## WICHTIG:

**Beachten Sie bitte, daß das Aufnehmen von bespielten Bändern oder Schallplatten bzw. von anderem veröffentlichten oder gesendeten Material Urheberrechte verletzen kann.**

## WICHTIGER HINWEIS:

**ZUR VERHINDERUNG VON FEUER ODER ELEKTRISCHEM SCHLAG DARF DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.**

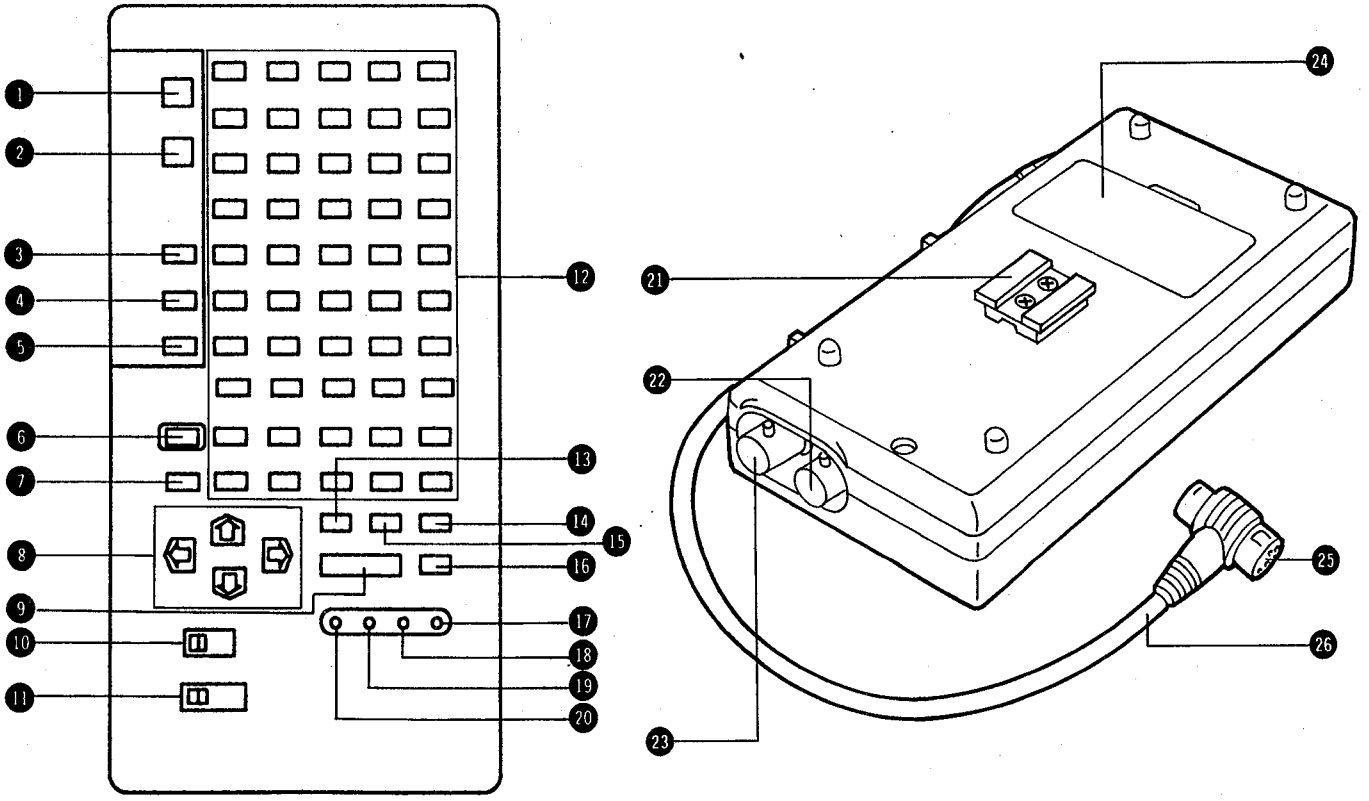
## ZU IHRER SICHERHEIT

- **DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN.**
  Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden, da dies die Gefahr elektrischer Schläge herbeiführt. Im Geräteinneren gibt es keine Teile, die von einem Nichtfachmann gewartet werden könnten. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte an das Fachpersonal.

ist eine Sicherheitsinformation.

Die Montage des Titelgenerators auf der VHS-/VHS-C-Movie ist je nach dem Camcorder-Modell verschieden.
Lesen Sie dazu bitte die Bedienungsanleitung der VHS-/VHS-C-Movie, mit der er verwendet wird.

# BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN



**❶ DISPLAY-Taste**
Zum Ein- und Ausblenden der Titel auf dem Bildschirm.

**❷ PAGE-Taste**
Zum Wechseln der Titelseiten.

**❸ START/STOP-Taste**
Zum Starten und Stoppen der Stoppuhr und zum Starten und Stoppen der Rolltitel bei der Aufnahme.

**❹ LAP/RESET-Taste**
Zum Anzeigen von Zwischenzeiten, zum Zurückstellen der Stoppuhr auf Null und zum Zurückstellen der Rolltitel beim Probelauf auf den Ausgangspunkt.

**❺ SCROLL-Taste**
Diese Taste wird für verschiedene Funktionen in der Betriebsart Rolltitel verwendet.

**❻ CLEAR-Taste**
Zum Zurückstellen des Cursors (Laufmarke) auf den Anfang der ersten Zeile. Wenn Sie zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt wird, werden alle Titel auf der gewählten Seite gelöscht.

**❼ SPACE-Taste**
Zum Setzen einer Leerstelle von der Größe eines Buchstabens.

**❽ Cursor-Tasten**
Zum Bewegen des Cursors oder (beim Drücken zusammen mit der SHIFT-Taste) zum Bewegen der Titel, oder auch zum Verändern der Rollgeschwindigkeit der Rolltitel.

**❾ SHIFT-Taste**
Diese Taste muß zusammen mit einer der nachstehenden Tasten gedrückt werden.

| | **Funktionen** |
|---|---|
| **SIZE-Taste** | Zum Ändern der Schriftgröße in der Zeile, in welcher der Cursor plaziert ist. |
| **Buchstaben-/ Ziffern-/ Symbol-Tasten** | Zum Eingeben von Kleinbuchstaben in der Betriebsart Großbuchstaben oder zum Eingeben von Großbuchstaben in der Betriebsart Kleinbuchstaben. In der Symbol-Betriebsart hat die SHIFT Taste keinen Einfluß. |
| **Cursor-Tasten.** | Zum Bewegen der Titel. |
| **PAGE-Taste** | Zum Umschalten auf die vorhergehende Titelseite. |
| **CLEAR-Taste** | Zum Löschen aller Titel auf der angezeigten Titelseite. (Die Seite wird auch im Speicher gelöscht.) |
| **DLETE-Taste** | Zum Bestätigen der Titeleingabe-Betriebsart |

# BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN (Fortsetzung)

⑩ **Datum-Wahlschalter (DATE·DATE/CLOCK)**
Zur Wahl der Anzeige des Datums oder des Datums und der Uhrzeit.

⑪ **Betriebsart-Wahlschalter**
Zur Wahl der Betriebsart (Editieren von Titeln, Aufnehmen von Titeln, Stoppuhr, automatische Datumeinblendung).

⑫ **Buchstaben-/Ziffern-/Symbol-Tasten**
Zum Eingeben von Buchstaben, Ziffern und Symbolen.

⑬ **SIZE-Taste**
Zur Wahl der Schriftgröße für die Titel.

⑭ **SYMBOL-Taste**
Zum Eingeben von Symbolen.

⑮ **UP/LOW CASE-Taste**
Zum Eingeben von Großbuchstaben oder Kleinbuchstaben.

⑯ **DELETE-Taste**
Zum Löschen von einem Buchstaben links vom Cursor.

**Zum Einstellen des Datums und der Uhrzeit verwendete Tasten ⑰ ~ ⑲.**

⑰ **SET-Taste**

⑱ **SHIFT-Taste**

⑲ **ADJ-Taste**

⑳ **ALL RESET-Taste**
Durch Drücken dieser Taste werden alle gespeicherten Titel gelöscht.

**㉑ Montagefuß**
Den mitgelieferten Schuhadapter daran befestigen, um den Titelgenerator auf der VHS-/VHS-C-Movie zu montieren.

**㉒ Video-Eingangsbuchse (VIDEO IN)**
Zum Einkopieren von Titeln beim Überspielen von der VHS-/VHS-C-Movie auf einen anderen Videorecorder.

**㉓ Video-Ausgangsbuchse (VIDEO OUT)**
Zum Einkopieren von Titeln beim Überspielen von der VHS-/VHS-C-Movie auf einen anderen Videorecorder.

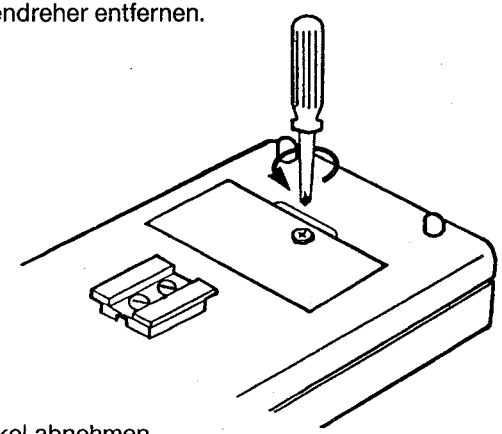
**㉔ Batteriefach**
Die Knopfbatterien für die Speicherung der Titel hier einsetzen.

**㉕ Sucheranschlußbuchse**
Den elektronischen Suchermonitor der VHS-/VHS-C-Movie an diese Buchse anschließen.

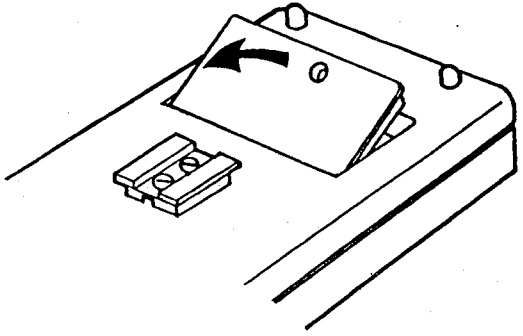
**㉖ Anschlußkabel**
Dieses Kabel an die Sucheranschlußbuchse der VHS-/VHS-C-Movie anschließen.

# EINSETZEN DER BATTERIEN

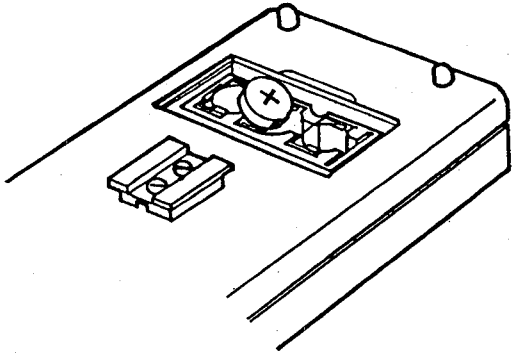
1. Die Schraube des Batteriefachdeckels mit einem Schraubendreher entfernen.



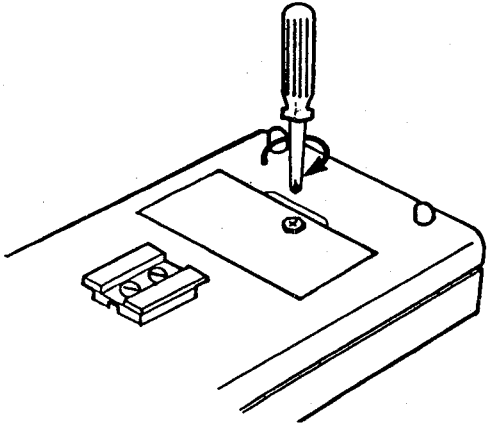
2. Den Deckel abnehmen.



3. Drei Knopfzellen (Typ NR44) mit ihrer Plus-(+)-Seite nach oben gerichtet einsetzen.



4. Den Deckel wieder aufsetzen.
5. Die Schraube mit dem Schraubendreher festdrehen.



In diesem Titelgenerator werden drei Knopfzellen vom Typ NR44 für die Speicherung der Titel verwendet. Selbst bei ausgeschalteter VHS-/VHS-C-Movie bleiben daher die eingegebenen Titel so lange gespeichert, wie die Batterien Strom liefern. Die Lebensdauer der Batterien beträgt ca. 6 Monate.

**• Auswechseln der Batterien**

Wenn der Titelgenerator oder die VHS-/VHS-C-Movie beim Auswechseln ausgeschaltet ist, so werden alle gespeicherten Titel gelöscht.

Beim Auswechseln der Batterie ist wie folgt vorzugehen:

1. Den Titelgenerator auf die VHS-/VHS-C-Movie montieren und den Camerarecorder einschalten.

2. Drei neue Batterien einsetzen.

   Außer Batterien vom Typ NR44 können auch solche vom Typ MR44, LR44H und LR44 verwendet werden.

## Knopfzellen

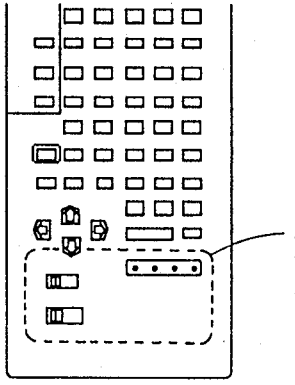
Die Knopfzellen nie in Reichweite von Kindern lassen. Falls eine Batterie geschluckt wird, ist sofort ein Arzt zu benachrichtigen.

- Falls eine Batterie ausgelaufen ist, die Flüssigkeit im Batteriefach sorfältig entfernen und dann neue Batterien einsetzen.

Um Platzen oder Auslaufen der Batterien zu verhüten:
- Immer alle drei Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Die Batterien mit ihren Polaritäten (+ und −) richtig ausgerichtet einsetzen.
- Nie versuchen, die Batterien kurzzuschließen, aufzuladen, zu erhitzen, und sie nie in ein Feuer werfen.

# EINSTELLEN DER UHR

Die VHS-/VHS-C-Movie, auf welcher der Titelgenerator moniert ist, einschalten und dann die Uhr auf die gegenwärtige Uhrzeit einstellen, während Sie gleichzeitig das Sucherbild betrachten (oder den Fernsehbildschirm, falls die Kamera an einen Fernseher angeschlossen ist).

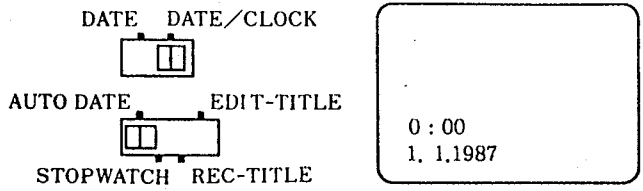


Zum Einstellen der Uhr werden nur die Bedienungselemente in diesem Teil benutzt.

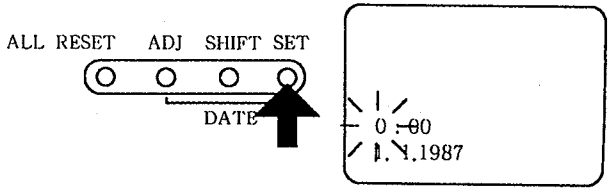
Die automatische Anzeige der Uhrzeit ist möglich bis 31. Dezember 2010, 23: 59 Uhr, vorausgesetzt die Batterien sind nicht erschöpft. Beim erneuten Einstellen der Uhr beginnt die Anzeige von 1. Januar 1987, 0: 00 Uhr.

- Wenn die Batterien schwach werden, könnten die Anzeigen von Datum und Zeit unrichtig sein (z.B. 15: 70). In diesem Fall sollten die Batterien unverzüglich ausgewechselt werden und danach sind Datum und Zeit neu einzustellen.

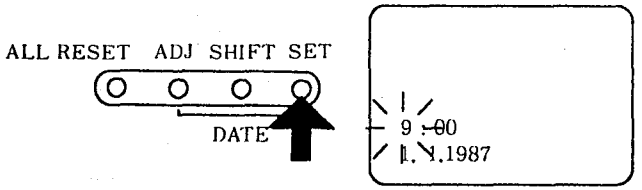
1. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „AUTO DATE" und den Datum-Wahlschalter auf „DATE/CLOCK" einstellen.
   - Das Datum und die Uhrzeit werden in der linken unteren Ecke des Bildschirms angezeigt.
   - Wenn der Datum-Wahlschalter auf „DATE" eingestellt ist, wird nur das Datum angezeigt.



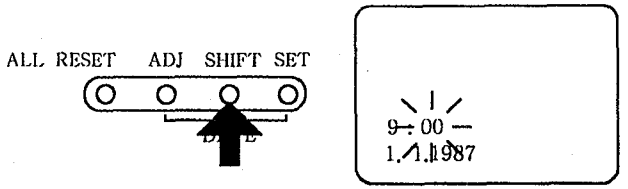

2. Die ADJ-Taste drücken.
   - Das erste Segment der Anzeige beginnt zu blinken.
   - Die Tasten ADJ, SHIFT und SET sind mit der Spitze eines Kugelschreibers o.ä. zu drücken.



3. Das blinke Segment der Anzeige durch Drücken der SET-Taste einstellen.
   - Wenn die SET-Taste gedrückt gehalten wird, verändert sich die Anzeige laufend.




4. Die SHIFT-Taste drücken.
   - Das nächste Segment der Anzeige beginnt zu blinken.




- Die Schritte 3. und 4. wiederholen, um Stunde, Minute, Tag, Monat und Jahr einzustellen.

5. Wenn die Einstellung beendet ist, die ADJ-Taste erneut drücken.
   - Die Uhr wird damit in Gang gesetzt.

- **Die Anzeigen verändern sich auf folgende Weise:**

**Stunde** → 0 → 1 → 2 → 3 → 4 → ... → 22 → 23 →

**Minute** → 00 → 01 → 02 → 03 → ... → 57 → 58 → 59 →

**Tag** → 1 → 2 → 3 → 4 → ... → 28 → (29) → (30) → (31) →

**Monat** → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → ... → 10 → 11 → 12 →

**Jahr** → 1987 → 1988 → 1989 → ... → 2009 → 2010 →

- **Das blinkende Segment der Anzeige wechselt in folgender Reihenfolge:**

→ Stunde → Minute → Tag → Monat → Jahr →

- **Verändern der Titel-Anzeigeposition**
  Die entsprechende Cursor-Taste bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste drücken. Zusätzlich zu den vom Benutzer eingegebenen Titeln können auch das Datum und die Zeit aufwärts, abwärts, nach links oder nach rechts verschoben werden.
  - Die neue Position der Datum- und Zeitanzeige wird automatisch gespeichert.
- **Aufnehmen des Datums und/oder der Zeit**
  Den Betriebsart-Wahlschalter auf „AUTO DATE" einstellen.
  - Das Datum und/oder die Zeit können auf gleiche Weise aufgezeichnet werden, wie die Titel. (Siehe Seite 42.)
  - Die Anzeige kann durch Drücken der DISPLAY-Taste ein- und wieder ausgeblendet werden.

# EINGEBEN UND EDITIEREN VON TITELN

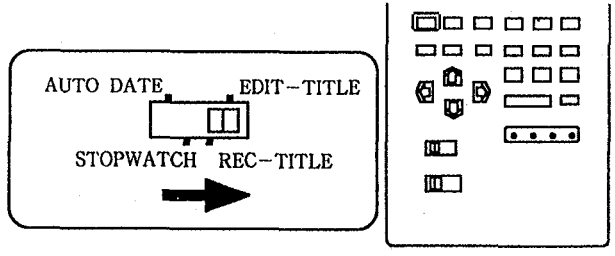
Bevor mit der Kameraaufnahme begonnen wird, sind Titel, die Sie dann während der Aufnahme verwenden wollen, zuerst einzugeben und nötigenfalls zu editieren. Da die eingegebenen Titel automatisch gespeichert werden, ist es möglich, sie später zu ändern und sie während der Aufnahme an gewünschten Stellen einzufügen.
Zum Eingeben und Editieren der Titel ist der Sucherbildschirm der VHS-/VHS-C-Movie oder der Bildschirm eines angeschlossenen Fernsehers zu betrachten. Der Anschluß der VHS-/VHS-C-Movie an den Fernseher ist gleich wie wenn der Titelgenerator nicht montiert ist. (Siehe Bedienungsanleitung für die VHS-/VHS-C-Movie.)

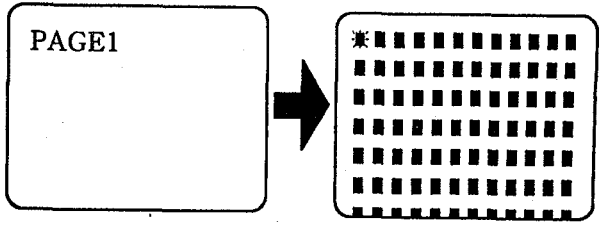
**• Titelseiten**

Die Titelseiten 1 bis 9 können für Titel allein, und die Titelseite PAGE A kann für gleichzeitige Anzeige von Titeln und Datum/Zeit verwendet werden. (Siehe nachstehende Übersicht.)

| **Anzeigeinhalt und Funktionen** | Titelseite 1 ~ 9 | Titelseite A |
|---|---|---|
| **Schriftgröße** | S, M, L, LL | M |
| **Maximale Zahl von Zeichen pro Seite** | 20 Zeichen × 9 Zeilen = 180 Zeichen | 12 Zeichen × 4 Zeilen = 48 Zeichen |
| **Verschieben der Titelposition. Rolltitel-Funktion** | Ja | Nein |
| **Automatische Datumanzeige** | Nein | Ja |

1. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „EDIT-TITLE" einstellen.
   - Die Anzeige „PAGE 1" wird in der linken oberen Ecke des Bildschirms ca. 1 Sekunde lang angezeigt. Anschließend erscheinen „■"-Marken, die anzeigen, daß 7 Zeilen von je 12 Zeichen in der entsprechenden Schriftgröße eingegeben werden können. (Die siebte Zeile wird nicht vollständig angezeigt.)
     Die blinkende „■"-Marke gibt die Position des Cursors an.
   - Wenn der Objektivdeckel aufgesetzt wird, werden die Anzeigen besser sichtbar.



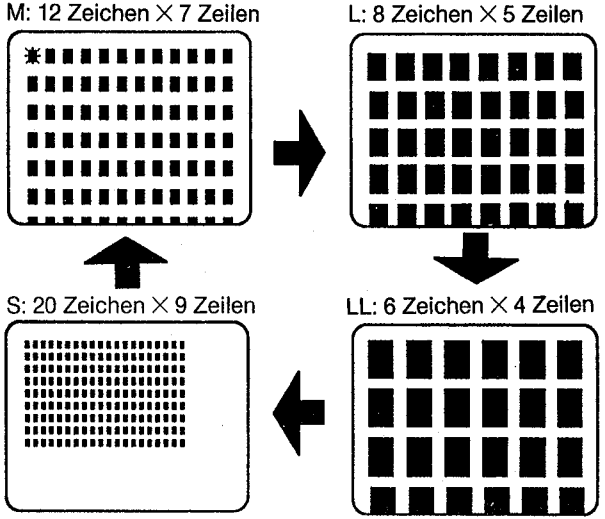



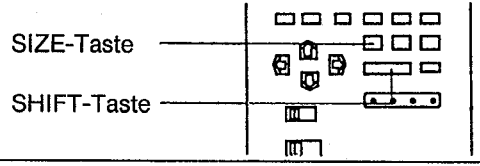
2. Die gewünschte Schriftgröße durch Drücken der SIZE-Taste wählen.
Es stehen insgesamt 4 Schriftgrößen zur Wahl.

**Ändern der Schriftgröße für alle Zeichen auf dem Bildschirm**

Beim Umschalten auf „TITLE EDIT" wird immer automatisch die Schriftgröße „M" gewählt.
Durch Drücken der SIZE-Taste kann die Schriftgröße wie nachstehend gezeigt verändert werden.

- Wenn eine andere Schriftgröße als „S" gewählt wird, ist die unterste angezeigte Zeile beschnitten.

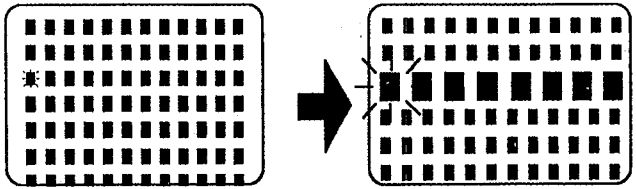



**Ändern der Schriftgröße einer einzelnen Zeile**

Den Cursor auf die Zeile setzen, deren Schriftgröße geändert werden soll, und dann bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste die SIZE-Taste drücken. Nach Ändern der Schriftgröße bewegt sich der Cursor zum Anfang der entsprechenden Zeile.

- Wenn ein bereits eingegebener Titel auf eine größere Schriftgröße geändert wird, könnte das Ende des Titels auf dem Bildschirm abgeschnitten werden, da er zu lang ist.

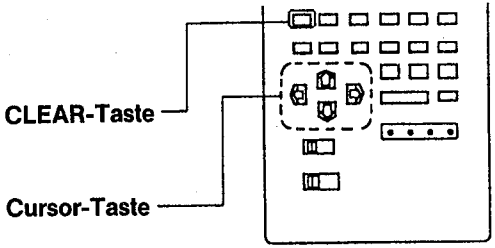


- Wenn die SIZE-Taste gedrückt wird, nachdem die Schriftgröße einzelner Zeilen auf einer Seite geändert worden ist, so werden alle Zeilen auf die nächstgrößere Schriftgröße geändert, wie links gezeigt.
- Es ist möglich, die Schriftgröße nach dem Eingeben von Zeichen zu ändern.

DEUTSCH

# EINGEBEN UND EDITIEREN VON TITELN (Fortsetzung)

3. Um den Cursor zur Position zu bewegen, wo Sie Zeichen eingeben wollen, ist die Cursor-Taste für die gewünschte Richtung zu drücken.
   - Wenn die Cursor-Taste gedrückt gehalten wird, bewegt sich der Cursor laufend.




**-Taste:** Der Cursor bewegt sich nach rechts.
Nach Erreichen des Zeilenendes springt er zum Anfang der nächsten Zeile.

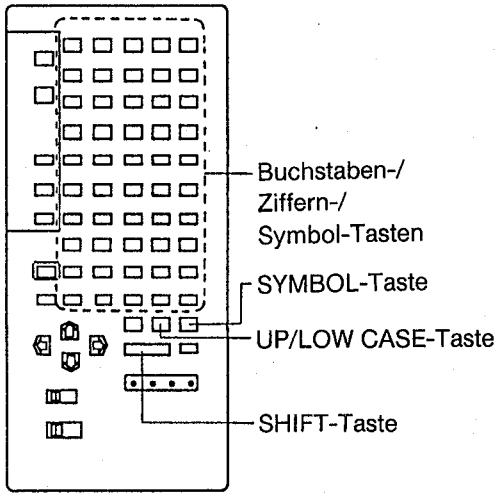
**-Taste:** Der Cursor bewegt sich nach links.
Nach Erreichen des Zeilenanfangs springt er zum Ende der vorhergehenden Zeile.

**-Taste:** Der Cursor bewegt sich zum Anfang der nächsten Zeile.
Nach Erreichen der letzen Zeile springt er zum Anfang der obersten Zeile zurück.

**-Taste:** Der Cursor bewegt sich zum Anfang der vorhergehenden Zeile.
Nach Erreichen der obersten Zeile springt er zum Anfang der untersten Zeile zurück.

- Die Kapazität einer Titelseite beträgt 9 Zeilen, unabhängig von der Schriftgröße. Wenn eine andere Schriftgröße als „S" gewählt wird, könnte der Cursor den rechten oder unteren Bildrand verlassen.
- Wenn die CLEAR-Taste gedrückt wird, kehrt der Cursor zum Anfang der obersten Zeile zurück.

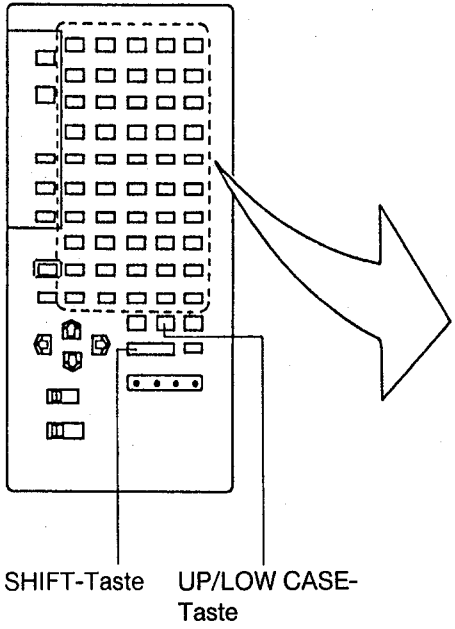
4. Den gewünschten Titel eingeben.
   - Zum Eingeben können die nachstehend gezeigten Tasten verwendet werden.



**• Eingeben von Buchstaben, Ziffern und Symbolen**

Durch Drücken der Buchstaben-/Ziffern-/Symbol-Tasten können die Zeichen (Großbuchstaben) eingegeben werden, die auf den Tasten markiert sind. Zum Eingeben von Kleinbuchstaben sind die entsprechenden Tasten beim Gedrückhalten der SHIFT-Taste zu drücken.

• Durch Drücken der UP/LOW CASE-Taste wird das Gerät auf die Kleinbuchstaben-Betriebsart umgeschaltet, und es können Kleinbuchstaben eingegeben werden. Um in dieser Betriebsart Großbuchstaben eingeben zu können, müssen die entsprechenden Tasten beim Gedrückthalten der SHIFT-Taste gedrückt werden. Um das Gerät auf die Großbuchstaben-Betriebsart zurückzustellen, ist die UP/LOW CASE-Taste erneut zu drücken.




**• Großbuchstaben-Betriebsart**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | B | C | D | E |
| F | G | H | I | J |
| K | L | M | N | O |
| P | Q | R | S | T |
| U | V | W | X | Y |
| Z | Å | Æ | Ø | Ñ |
| Ä | Ö | Ü | Š | Ã |
| . | , | ! | ? | Õ |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 0 |

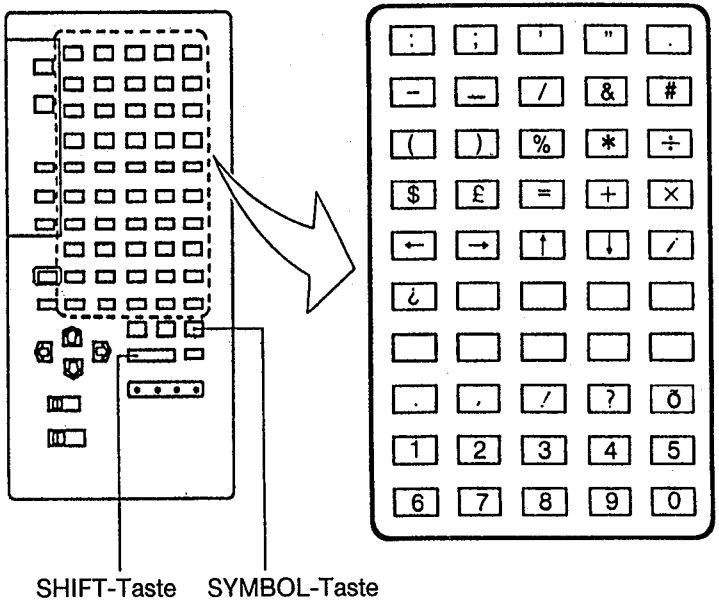
**• Kleinbuchstaben-Betriebsart**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e |
| f | g | h | i | j |
| k | l | m | n | o |
| p | q | r | s | t |
| u | v | w | x | y |
| z | a | æ | Ø | ñ |
| ä | ö | ü | ŝ | ß |
| à | ò | ù | è | Ç |
| á | ó | ú | é | í |
| â | ô | ë | ê | ì |

# EINGEBEN UND EDITIEREN VON TITELN (Fortsetzung)

- Durch Drücken der SYMBOL-Taste wird der Titelgenerator in die Symbol-Betriebsart umgeschaltet, und Symbole können eingegeben werden. In dieser Betriebsart funktioniert die SHIFT-Taste nicht.

**• Symbol-Betriebsart**

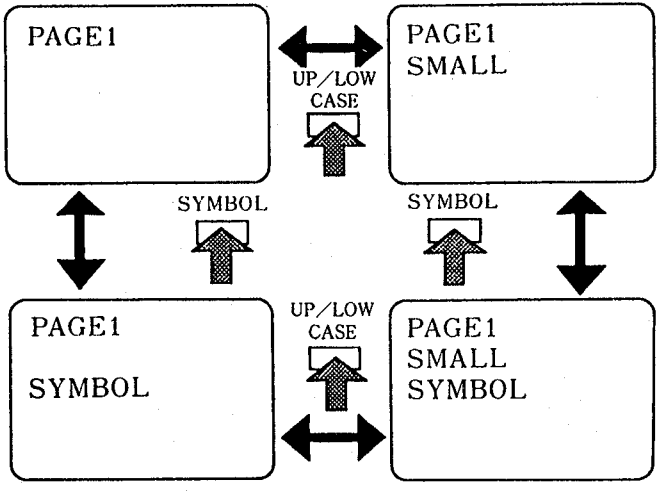



**• Setzen von Leerstellen**

Um eine Leerstelle (Abstand zwischen zwei Wörtern) einzugeben, ist die SPACE-Taste zu drücken. Auch durch Bewegen des Cursors können Leerstellen eingegeben werden.

**• Überprüfen der gewählten Eingabe-Betriebsart**

Bei gleichzeitigem Drücken der DELETE-Taste und der SHIFT-Taste wird die gewählte Eingabe-Betriebsart zur Bestätigung angezeigt.




- Nach dem Eingeben eines Zeichens rückt der blinkende Cursor zur Position für das nächste Zeichen vor.

- **Löschen einzelner Zeichen**

  Den Cursor zur Position rechts neben dem zu löschenden Zeichen bewegen und die DELETE-Taste drücken. Das Zeichen links vom Cursor wird dadurch gelöscht und der Cursor rückt zur Position des gelöschten Zeichens.
  - Bei gedrückt gehaltener DELETE-Taste werden die Zeichen links vom Cursor nacheinander gelöscht.
  - Wird die DELETE-Taste gedrückt, wenn sich der Cursor am Anfang der obersten Zeile befindet, so wird das letzte Zeichen auf untersten Zeile gelöscht.

- **Löschen aller Zeichen auf einer Seite**

  Um alle Zeichen auf einer Seite zu löschen, die CLEAR-Taste zusammen mit der SHIFT-Taste drücken. Der Cursor kehrt zum Anfang der obersten Zeile zurück, und die „■"-Marken erscheinen für 12 Zeichen × 7 Zeilen auf dem Bildschirm.

- **Verschieben von Titeln**

  Durch Drücken der entsprechenden Cursor-Taste zusammen mit der SHIFT-Taste kann der ganze Titel auf dem Bildschirm aufwärts, abwärts, nach links oder nach rechts bewegt werden.
  - Beim Gedrückthalten einer der Cursor-Tasten bewegt sich der ganze Titel kontinuierlich.

⇨ **-Taste:** Der ganze Titel bewegt sich nach rechts.

⇦ **-Taste:** Der ganze Titel bewegt sich nach links.

⇩ **-Taste:** Der ganze Titel bewegt sich nach unten.

⇧ **-Taste:** Der ganze Titel bewegt sich nach oben.

- Beim Verändern der Titelposition darauf achten, daß der Titel den Bildschirm nicht verläßt. Die Buchstaben, die nicht auf dem Bildschirm sind, werden in der normalen Titelaufnahme-Betriebsart nicht aufgezeichnet.

- **Umschalten der Seiten**

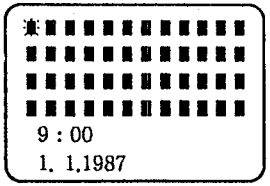
  Um nach dem Eingeben eines Titels auf Seite 1 zur nächsten Titelseite vorzurücken, ist die PAGE-Taste zu drücken.
  - Zuerst wird ca. 1 Sekunde lang „PAGE 2" in linken oberen Ecke des Bildschirms angezeigt, und dann erscheinen die „■"-Marken für 12 Zeichen × 7 Zeilen.
  - Beim Drücken der PAGE-Taste werden die Seiten wie folgt umgeschaltet.

PAGE 1 → PAGE 2 → ... → PAGE 9 → PAGE A

- Beim Drücken der PAGE-Taste zusammen mit der SHIFT-Taste werden die Titelseiten rückwärts umgeschaltet.

- **Titelseite „PAGE A"**

  Wenn beim Umschalten die Titelseite A erreicht wird, erscheinen die „■"-Marken für 12 Zeichen × 4 Zeilen, und das Datum und die Zeit werden angezeigt.
  - Auf Titelseite A ist es nicht möglich, den Titel zu verschieben oder die Schriftgröße zu ändern.




Wenn der Datum-Wahlschalter auf „DATE/CLOCK" steht, werden das Datum und die Zeit angezeigt; wenn er auf „DATE" steht, wird nur das Datum unter dem Titel angezeigt.

# AUFNEHMEN VON TITELN

Aufnehmen von eingegebenen Titeln bei Kameraaufnahme.

1. Eine Kassette in die VHS-/VHS-C-Movie einsetzen und den Kamerarecorder auf Aufnahmepause-Betriebsart umschalten. (Für nähere Einzelheiten über die Bedienung ist die Bedienungsanleitung der VHS-/VHS-C-Movie durchzulesen.)
2. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „REC-TITLE" einstellen.
   - Wenn dieser Schalter von „EDIT-TITLE" auf „REC-TITLE" umgeschaltet wird, erscheint zuerst die Seitennummer und anschließend der Titel dieser Seite (die in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart angezeigt war) auf dem Bildschirm. In diesem Falle werden die „■"-Marken, die in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart auf dem Bildschirm sichtbar waren, nicht angezeigt.
3. Die Titelseite wählen, die aufgenommen werden soll.
   Die Seiten können auf gleiche Weise gewechselt werden, wie in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart. Es ist auch möglich, die gewünschte Seite direkt anzuwählen, wie unten rechts beschrieben.
   - Beim Umschalten der Seiten in der „REC-TITLE"-Betriebsart wird die Seitennummer nicht angezeigt.
4. Die DISPLAY-Taste drücken, um den Titel vom Bildschirm auszublenden.
5. Durch Drücken der Start-/Stop-Taste an der VHS-/VHS-C-Movie die Kameraaufnahme starten. An der Stelle, wo Sie den Titel einblenden wollen, die DISPLAY-Taste drücken. Um den Titel wieder auszublenden, während die Kameraaufnahme weiterläuft, die DISPLAY-Taste nochmals drücken.

**• Ändern der Schriftgröße**

Beim Drücken der SIZE-Taste wird die Größe aller Zeichen auf dem Bildschirm geändert. Die Schriftgröße ändert sich auf gleiche Weise wie in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart. Es ist nicht möglich, die Schriftgröße einzelner Zeilen allein zu ändern.

- In der Betriebsart „REC-TITLE" gemachte Änderungen der Schriftgröße haben keinen Einfluß auf die Schriftgröße, die in der Betriebsart „EDIT TITLE" gespeichert wurde.

**• Verschieben der Titel**

Um die Position eines Titels zu verschieben ist die entsprechende Cursor-Taste zusammen mit der SHIFT-Taste auf gleiche Weise zu drücken, wie in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart.

- Das Verschieben der Titel in der „REC-TITLE"-Betriebsart hat keinen Einfluß auf die Titelpositionen, die in der „EDIT-TITLE"-Betriebsart gespeichert wurden.

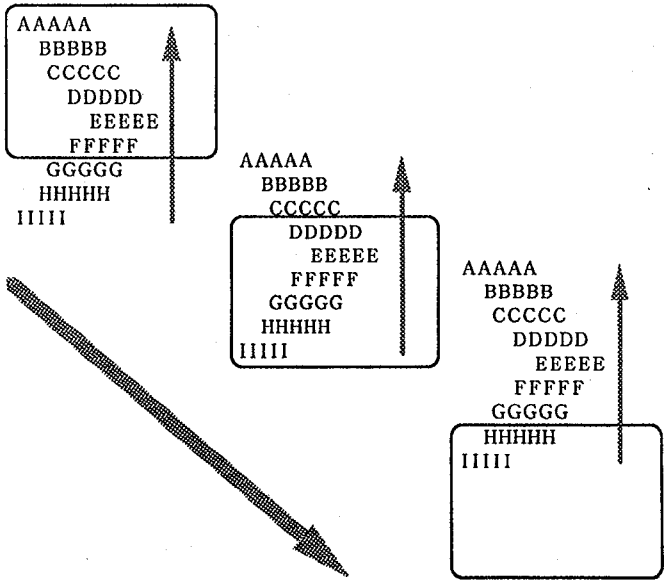
**• Direkte Anwahl der gewünschte Titelseite**

Die gewünschte Titelseite kann durch Drücken der entsprechenden Zifferntaste (1 ~ 9) oder der Buchstabentaste „A" direkt gewählt werden.

- Wird die Titelseite oder die Betriebsart geändert, wenn kein Titel angezeigt ist, so wird der Titel automatisch angezeigt.

# AUFNEHMEN VON ROLLTITELN

Die Aufnehmefunktion für Rolltitel ermöglicht es, die eingegebenen Titel beim Aufnehmen vom unteren zum oberen Bildschirmrand vertikal durchlaufen zu lassen, wie beim Namensvorspann eines Films. Der Rolltitel läuft dabei ununterbrochen von der gewählten Titelseite bis Seite 9.




**Anmerkung:**
Beim Abrollen von Titeln in der kleinsten Schriftgröße wird sich die Stelle, wo die neuen Schriftzeilen erscheinen, langsam vom unteren Bildrand zur Bildmitte hin verlagern.

- **Überprüfen der für den Rolltitel zu verwendenden Titelseiten**

Vor dem Durchführen einer Rolltitel-Aufnahme sollte der gesamte Rolltitel in der Betriebsart „EDIT-TITLE" Seite um Seite geprüft werden. (Siehe „Rolltitel-Probelauf" auf der nächsten Seite.)

Die Kapazität der Rolltitel ist auf 9 Zeilen pro Seite beschränkt.

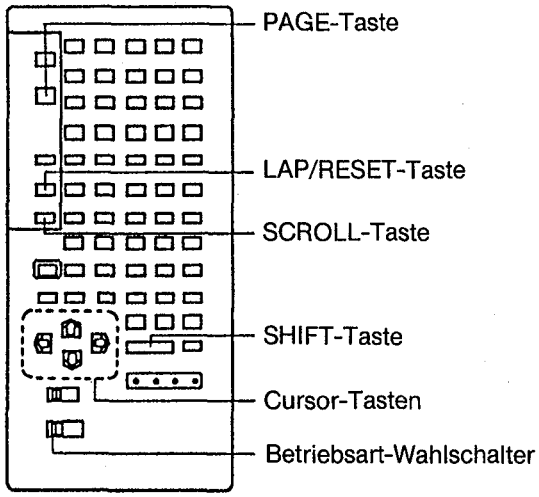
Wenn für die in der Betriebsart „EDIT-TITLE" eingegebenen Titel eine größere Schriftart als „M" verwendet wird, oder eine Kombination verschiedener Schriftgrößen, ist Vorsicht geboten, denn die Zeichen welche auf der stehenden Seite nicht angezeigt werden, erscheinen beim Abrollen ebenfalls.

Beim Vorbereiten von Titelseiten zum Abrollen ist zum Eingeben die Schriftgröße „S" für 9 Zeilen zu wählen. Anschließend kann der Titel beginnend mit der untersten Zeile auf die gewünschte Schriftgröße umgesetzt werden. Auf diese Weise ist es möglich, beim Erstellen der Titelseiten auch diejenigen Zeichen zu überprüfen, die auf dem Bildschirm nicht angezeigt werden.

Auch wenn die Position von Titeln beim Eingeben verschoben wird, werden alle Titel beim Abrollen am Anfang (linker Rand) jeder Zeile beginnen. Die Titel sollten daher so eingegeben werden, daß sie an der normalen linken Ausgangsposition beginnen.

# AUFNEHMEN VON ROLLTITELN (Fortsetzung)

Für die Rolltitel-Aufnahme werden die nachstehend gezeigten Tasten und der Wahlschalter benutzt.




**• Rolltitel-Probelauf**

1. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „EDIT-TITLE" einstellen.
   • Die Titelseite wählen, von der aus das Abrollen starten soll.
2. Die SCROLL-Taste drücken.
3. Der Rolltitel-Probelauf beginnt, und die Zeilen 1 bis 9 erscheinen nacheinander am unteren Bildrand und laufen nach oben, bis die letzte Zeile den Bildschirm verlassen hat.
4. Der Bildschirm ist wieder im gleichen Zustand wie vor dem Abrollen.
5. Auf die nächste Titelseite umschalten und sie prüfen.
   • Wenn die SCROLL-Taste während dem Abrollen der Titelseite(n) gedrückt wird, wird das Abrollen gestoppt, und der Buchstabe in der linken oberen Bildschirmecke blinkt.
   • In diesem Zustand ist es möglich, den Titel zu ändern und andere Schriftgrößen zu wählen.
   • Um mit dem Abrollen weiterzufahren, die SCROLL-Taste erneut drücken.
   • Um das Abrollen zu stoppen und zum Anfang der abgerollten Titelseite zurückzukehren, ist die LAP/RESET-Taste zu drücken.
     • Der Bildschirm wird dadurch in den vorherigen Zustand zurückversetzt und gestoppt.
     • Um das Abrollen erneut zu starten, ist die SCROLL-Taste zu drücken.

**• Bedienung für die Rolltitel-Aufnahme**

1. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „REC-TITLE" einstellen.
   • Wenn dieser Schalter von „EDIT-TITLE" auf „REC-TITLE" umgeschaltet wird, so erscheint die Titelseite, die in der Betriebsart „EDIT-TITEL" angezeigt war.

2. Durch wiederholtes Drücken der PAGE-Taste die Titelseite wählen, von der aus das Abrollen beginnen soll.
   • Die gewünschte Titelseite kann auch direkt gewählt werden (siehe Seite 42).

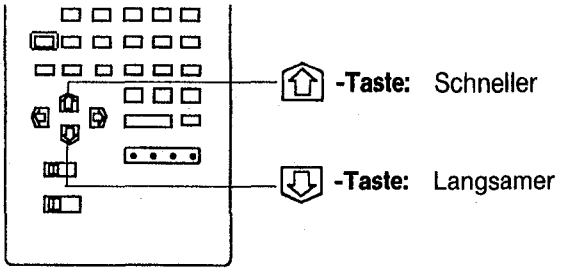
3. Die SCROLL-Taste drücken.
   • Der Titel auf dem Bildschirm verschwindet und der Titelgenerator ist im Rolltitel-Standby-Zustand. In dieser Betriebsart ist es nicht möglich, den Titel zu ändern oder die Titelseite direkt zu wählen.

4. Die START/STOP-Taste am Titelgenerator drücken.
   Das Abrollen beginnt.
   • Die Titelseite „A" kann nicht für Rolltitel verwendet werden.
   Selbst wenn die Titelseite „A" gewählt wird, beginnt das Abrollen von der Titelseite „1".
   • Um das Abrollen an irgendeiner gewünschten Stelle zu unterbrechen, ist die START/STOP-Taste zu drücken.
   Um später mit dem Abrollen weiterzufahren, die START/STOP-Taste erneut drücken.

• Wenn die letzte Zeile von Titelseite 9 den Bildschirm verlassen hat, wird das Abrollen automatisch gestoppt. Zu diesem Zeitpunkt ist kein Titel auf dem Bildschirm angezeigt.
• Wenn die LAP/RESET-Taste während dem Abrollen der Titel gedrückt wird, wird das Abrollen vorzeitig abgebrochen.

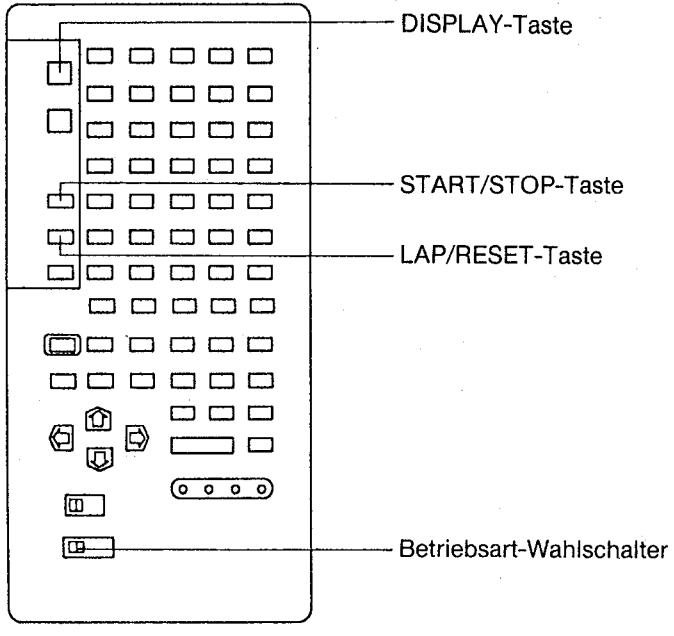
**• Ändern der Abrollgeschwindigkeit**

Die Abrollgeschwindigkeit läßt sich in den Betriebsarten „EDIT-TITLE" und „REC-TITLE" durch Drücken der SCROLL-Taste und dann der entsprechenden Cursor-Taste in 6 Stufen verändern.
• Die geänderte Abrollgeschwindigkeit wird gespeichert.



# VERWENDUNG DER STOPPUHR

Dieser Titelgenerator ist auch mit einer Stoppuhr-Funktion ausgestattet, welche die abgelaufene Zeit in 1/10-Sekunden zählt und anzeigt.
Für den Stoppuhrbetrieb werden die nachstehend gezeigten Tasten und der Wahlschalter benutzt.




1. Den Betriebsart-Wahlschalter auf „STOPWATCH" einstellen.
   - Die Zeit der Stoppuhr wird in der linken unteren Ecke des Bildschirms angezeigt.

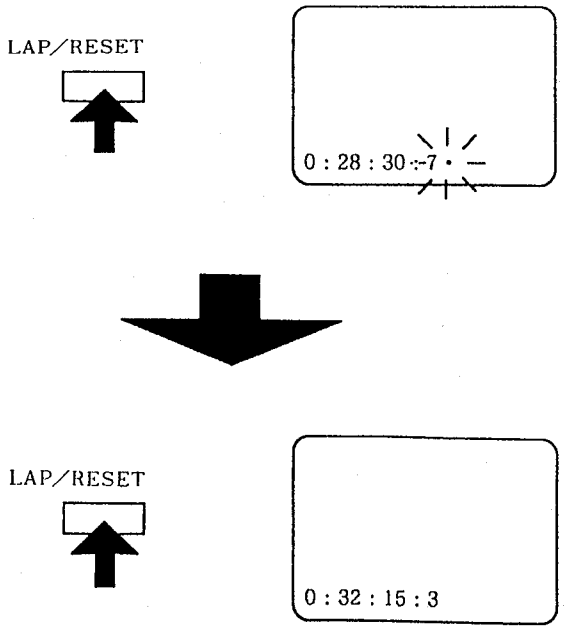
2. Die START/STOP-Taste drücken.
   - Die Stoppuhr beginnt zu laufen.
   - Sie kann die Zeit bis 9: 59' 59" 9 zählen und anzeigen.

3. Um die Stoppuhr zu stoppen, die START/STOP-Taste nochmals drücken.
   - Die gestoppte Zeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.

4. Um von dieser Position aus mit dem Zählen weiterzufahren, ist die START/STOP-Taste erneut zu drücken.

5. Um die Stoppuhr auf Null zurückzustellen, die START/STOP-Taste drücken, um das Zählen zu stoppen, und anschließend die LAP/RESET-Taste drücken.

- Durch Drücken der DISPLAY-Taste kann die Anzeige der Stoppuhr auf dem Bildschirm aus- oder wieder eingeblendet werden.
  - Die Stoppuhr funktioniert, auch wenn Sie nicht einblendet ist.




**• Zwischenzeit-Anzeige**

Wenn bei eingeschalteter Stoppuhr die LAP/RESET-Taste gedrückt wird, stoppt die Stoppuhr-Anzeige und ein blinkender Punkt erscheint rechts von ihr. Bei erneutem Drücken der LAP/RESET-Taste wird wieder die tatsächliche laufende Zeit angezeigt. Die Stoppuhr läuft also normal weiter, während die Zwischenzeit angezeigt wird. Wenn in diesem Zustand die START/STOP-Taste gedrückt wird, stoppt das Blinken des Punktes rechts von der Zeitanzeige und er leuchtet ununterbrochen, und die Stoppuhr wird gleichzeitig gestoppt.

**• Verschieben der Anzeigeposition**

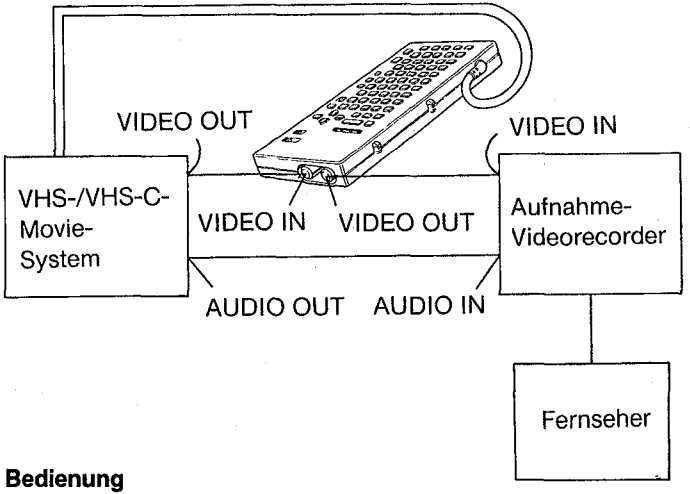
Die Stoppuhr-Anzeige kann ebenfalls nach oben, unten, rechts oder links verschoben werden, genau wie die Titel. Dazu die entsprechende Cursor-Taste drücken, während gleichzeitig die SHIFT-Taste gedrückt gehalten wird. Die geänderte Anzeigeposition wird gespeichert, auch wenn die Betriebsart geändert wird.

# EINKOPIEREN VON TITELN BEIM ÜBERSPIELEN

Es ist möglich, bereits aufgezeichnete Szenen mit Titeln zu versehen, indem diese beim Überspielen von der VHS-/VHS-C-Movie einkopiert werden.

**Anschlußverbindungen**

- Dazu sind die Bedienungsanleitungen aller verwendeten Geräte sorgfältig durchzulesen.




**Bedienung**

1. Alle angeschlossenen Geräte einschalten.

2. Eine bespielte Kassette in die VHS-/VHS-C-Movie einsetzen und die Szene aufsuchen, auf die ein Titel einkopiert werden soll. Den Camerarecorder ganz wenig vor dieser Stelle auf Wiedergabepause umschalten.

3. Den Aufnahme-Recorder auf Aufnahmepause umschalten.

4. Den Betriebsart-Wahlschalter am Titelgenerator auf „REC-TITLE" einstellen.
   - Zum Einblenden der Stoppuhr oder des Datums ist der Betriebsart-Wahlschalter auf „STOP-WATCH" bzw. „AUTO DATE" einzustellen.

5. Die gewünschte Titelseite bzw. die gewünschte Betriebsart für die Einkopier-Aufnahme wählen. Überprüfen, ob der Titel und/oder die automatische Datumanzeige oder die Stoppuhr-Anzeige auf dem Fernsehbildschirm angezeigt wird.

6. Den Aufnahme-Recorder auf Aufnahmebetrieb und die VHS-/VHS-C-Movie auf Wiedergabebetrieb umschalten.
   - Das Überspielen mit gleichzeitigem Einkopieren des Titels beginnt.
   - Um das Überspielen zu beenden, die Stoptaste an der VHS-/VHS-C-Movie und am Aufnahme-Recorder drücken.

- Um den Titel auszublenden, während die Überspielung ohne Unterbruch weiterläuft, titel einkopiert werden soll, sind die Bedienungsschritte für Rolltitel-Aufnahme (Seite 45) zu befolgen.

# VORSICHTSMASSREGELN FÜR DEN EINSATZ DES TITELGENERATORS

1. Wenn die Bedienungstafel und die Tasten schmutzig werden, diese mit einem trockenen Tuch abwischen. Nie Wasser oder Lösungsmittel (Benzin, Verdünner) für die Reinigung verwenden.

2. Den Titelgenerator nie auseinandernehmen oder baulich verändern.
   Den Titelgenerator nie an Orten aufbewahren, die direkter Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

3. Nie irgendwelche Gegenstände auf den Titelgenerator stellen.

4. Den Titelgenerator von starken magnetischen Feldern fernhalten, da diese Bild- und/oder Tonstörungen bei der Aufnahme verursachen könnten.

5. Den Titelgenerator nie fallenlassen und ihn nie starken Stößen aussetzen.

6. Den Titelgenerator nie an staubigen Orten aufbewahren.

# TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung:** | 5 V Gleichstrom |
| **Leistungsaufnahme:** | 0,25 W |
| **Video-Eingang:** | 1 Vss/75 Ω (BNC) |
| **Video-Ausgang:** | 1 Vss/75 Ω (BNC) |
| **Gewicht:** | Ca. 160 g (mit Batterien) |
| **Abmessungen:** | 70 (B) × 31,5 (H) × 144,5 (T) mm |
| **Mitgeliefertes Zubehör:** | 3 Stück Knopfzellen (NR44)<br>1 Stück Schuhadapter (für die Montage) |

Bei Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

DEUTSCH